

**Aalener helfen Afrika**  
Aktueller Kontostand:  
9053,80 Euro



**Ausgerechnet Bananen**  
Zum letzten Mal am Donnerstag, 10. Juni 2010  
Seite 2



**Frauen und Fußball**  
Frauenfrühstück zum Film „Football under cover“  
Seite 2



**Das neue Adressbuch ist da**  
Für 7 Euro im Handel erhältlich  
Seite 2



**Sommerfeste locken**  
Unterkochener Sommerfeste und Wasseralfingerfesttage  
Seite 2

## Nachhaltigkeitskongress des Landes

Aalener Agenda präsentiert sich mit zwei Gruppen in Esslingen

„Global denken – lokal handeln“ unter diesem Motto steht der diesjährige Nachhaltigkeitskongress des Landes Baden-Württemberg, der am 16. Juni 2010 in Esslingen stattfindet. Auf der Messe präsentieren sich auch zwei erfolgreiche Aalener Agendagruppen: Die Kulturküche mit dem interkulturellen Garten und „Aalen barrierefrei“ mit dem neuen Stadtführer „Aalen für Alle“.

„Dass sich gleich zwei Aalener Agendagruppen als vorbildliche, nachhaltige Initiativen vorstellen, bestätigt unsere erfolgreiche Arbeit. Es zeigt auch den hohen Stellenwert, den das ehrenamtliche Engagement in Aalen einnimmt“ freut sich der Leiter des Grünflächen- und Umweltamtes, Rudolf Kaufmann über die Einladung.

Mit dem Agenda-Sprecher Ulrich Holzbaier und Vertretern der beiden Agenda-Initiativen wird Kaufmann am 16. Juni an dem Kongress in Esslingen teilnehmen.

Neben Podiumsdiskussionen und Vorträgen werden 30 Aussteller in drei Themenbereichen auf dem Markt zeigen, wie Nachhaltigkeit vor Ort erfolgreich umgesetzt werden kann. Klimaschutz, Bildung und generationenübergreifendes Engagement werden unter dem Aspekt Nachhaltigkeit thematisiert.



Interkultureller Garten

Nach Göttinger Vorbild entstand der erste interkulturelle Garten Baden-Württembergs im Jahr 2005 in Aalen. Inzwischen bearbeiten Familien aus elf Kulturkreisen die 17 Parzellen des Gartens. Eine große Fläche steht für gemeinsame Aktionen zur Verfügung: Hier spielen Kinder, es wird gemeinsam gegrillt und gefeiert. Die angebaute Pflanzen aus den verschiedenen Herkunftsländern bieten neue Anknüpfungspunkte für die Aalener Neubürger: im nächsten Jahr sollen gemeinsame Kochaktionen und der Austausch von Rezepten folgen.

Aalen für Alle

In der Agendagruppe „Aalen barrierefrei“ engagieren sich Menschen mit verschiedensten Behinderungen, Angehörige und Interessierte seit 2005. Die Initiative kümmert sich um die Lebensbedingungen von Menschen mit Behinderungen und versucht, die alltäglichen baulichen und psychischen Barrieren abzubauen. „Wir setzen uns ein, um die Teilhabe aller Aalener Bürgerinnen und Bürger am gesellschaftlichen und öffentlichen Leben barrierefrei zu ermöglichen“ betont Sprecherin Ingrid Gutstein. Die Gruppe hat in diesen Tagen die Neuauflage des Stadtführers „Aalen für Alle“ präsentiert.

## Das Aalener Fußballfieber steigt

Spendenaktion für „Aalener helfen Afrika“ läuft noch auf Hochtouren



Elisabeth Petasch vom Aalener Weltladen

Weltladen verkauft für Afrika

Der Weltladen in Aalen beteiligt sich an der Aktion „Aalener helfen Afrika“. Vom 11. Juni bis 11. Juli spendet der Weltladen den gesamten Verkaufserlös folgender Produkte an die Aktion: Rotbushtee, süßes Mandel-Nougat, Bio-Weine, Gewürzmöhlen mit verschiedenen Gewürzen, Grillsaucen, Orangen- oder Limettenmarmelade sowie farbenfrohe Keramik und Kerzen, Jonglierbälle, Mäppchen und kleine Ledertaschen.

Alle Produkte stammen von Kleinbauerngenossenschaften aus Südafrika. Diese können Menschen Arbeit und medizinische Betreuung geben sowie für eine Kranken- und Altersvorsorge ihrer Mitarbeiter und Mitglieder sorgen. Mit den Einnahmen wird der Schulbesuch der Kinder finanziert und in die eigene Lebensmittelproduktion investiert.

Im Fairen Handel stehen die Menschen im Süden im Mittelpunkt. Es werden gezielt Kleinbauern und Genossenschaften in Entwicklungsländern gefördert und dadurch ihre Position auf dem Weltmarkt verbessert. Kleine Betriebe und Kooperativen erhalten lang-

fristige Lieferverträge. Sie erhalten höhere Preise für ihre Produkte. Eine nachhaltige und umweltschonende Anbauweise wird unterstützt. Die Kooperativen erhalten Prämien für biologischen Anbau. Ebenso bekommen sie Prämien für soziale Projekte, wie z.B. für den Bau von Gemeindehäusern oder Brunnen.

Der Einkauf im Weltladen Aalen hilft so doppelt: Die Existenz der Menschen in den Kleinbauerngenossenschaften wird gesichert, und für kranke Kinder können dringend notwendige Operationen finanziert werden. Die Aktion „Wir helfen Afrika“ spendet für Operationen von hilfsbedürftigen Kindern in Afrika. Die Aktion wird von Aalen und 31 weiteren Städten in Baden-Württemberg getragen.

Der Aalener Südafrika-Schuh in Kaufbeuren

Für die landesweite Aktion „Wir helfen Afrika“ hat vor kurzem im Kaufbeurer Parkstadion ein Benefiz-Fußballspiel zwischen den Zweitliga-Profis des TSV 1860 München und einer Kaufbeurer Stadtauswahl stattgefunden. Das Ergebnis von 9:0 für die Profikicker aus München hat dabei natürlich nur eine untergeordnete Rolle gespielt.

Für alle Anwesenden war es viel wichtiger, der Solidarität mit den Menschen in Afrika Ausdruck zu verleihen, weshalb alle 32 BigShoes und eine Vielzahl von Vertretern der Stadtinitiativen ins Allgäu gekommen waren. Die Aalener Farben, die in diesem Fall die Landesfarben von Südafrika sind, hat mit einigem Stolz Oskar Douty vor einem stattlichen Publikum vertreten. Der zwölfjährige Schüler und Fußballer im Aalener Juniorteam durfte mit dem Aalener BigShoe vor dem Benefizspiel ins Parkstadion einlaufen und damit den Profikickern den Weg bereiten.

Ausgerüstet mit einem Nationaltrikot der Aalener Patenmannschaft Südafrika und dem großen, lederen Fußballschuh in Größe 100

hat Oskar Aalen würdig und mit viel Spaß an der Sache vertreten. „Am liebsten hätte ich selber Fußball gespielt“ sagte Oskar Douty, der im Juniorteam im Mittelfeld und als Stürmer spielt und den VFR Aalen als eine seiner Lieblingsmannschaften nennt. Oskar stammt zwar aus Togo, ist an diesem Nachmittag aber gerne im Trikot von WM-Gastgeber Südafrika aufgelaufen.

Begleitet wurde Oskar auf seiner Fußballmission von seiner Mutter, dem Integrationsbeauftragten der Stadt Aalen, Michael Felgenhauer sowie dem Stadtkoordinator von „Aalener helfen Afrika“ und OB-Referenten Stefan Rieger.

Informationen sind im Internet unter [www.aalener-helfen-afrika.de](http://www.aalener-helfen-afrika.de) zu finden.



Oskar Douty mit dem Aalener BigShoe

**Spendenkonto:**  
Kreissparkasse Ostalb, Bankleitzahl  
61450050, Kontonummer: 1000509919

## Nächste Sitzung des Gemeinderates

Donnerstag, 17. Juni 2010  
Großer Sitzungssaal des Rathauses Aalen

Die Tagesordnung wird an der Verkündungstafel des Rathauses Aalen jeweils eine Woche vorher ab Freitagnachmittag sowie durch Mitteilung im redaktionellen Teil der „Aalener Nachrichten“ und in der „Schwäbischen Post“ ortsüblich bekannt gegeben. Im übrigen ist die Tagesordnung auch über das Internetangebot der Stadt Aalen [www.aalen.de](http://www.aalen.de) abrufbar. Für Rückfragen steht Ihnen die Stabsstelle Gemeindeorgane und Wahlen zur Verfügung. Ansprechpartner ist Harald Wörner, Telefonnummer: 07361 52-1208

## Bußgeldstelle bleibt zu

Wegen einer Fortbildung ist die Bußgeldstelle Aalen am **Donnerstag, 10. Juni 2010** geschlossen. Ab Freitag, 11. Juni 2010 stehen Ihnen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wieder zu den üblichen Öffnungszeiten zur Verfügung.

## Lokale Agenda

### Grundeinkommen

Die bezahlte Arbeit geht uns aus, jeder aber braucht ein Einkommen um leben zu können. Das bedingungslose Grundeinkommen sichert jedem Mensch ein Leben ohne Existenzangst, mit Teilhabe am kulturellen und gesellschaftlichen Leben und gibt die Grundlage dafür, das zu arbeiten was jede/jeder wirklich will und kann. An der Mitarbeit in der Gruppe Interessierte sind zu dem nächsten Treffen am Donnerstag, 10. Juni 2010 um 19 Uhr herzlich ins Torhaus Aalen (Fotoraum), eingeladen.

### Aalen Barrierefrei

Die Projektgruppe trifft sich am Dienstag, 15. Juni 2010, 19 Uhr in der VHS Aalen, 3.OG, Unterrichtsraum 2 zum regelmäßigen Arbeitstreffen. Die ehrenamtlich arbeitende Gruppe freut sich über jeden Gast, der an einer Mitarbeit interessiert ist.

## Stadtführung

**Samstag, 12. Juni 2010, 14.30 Uhr**  
Sonderführung zum Thema: „Wasserversorgung im alten Aalen“. Werner Schorr führt durch die historische Innenstadt und erzählt über die Ursprünge der modernen Wasserversorgung. Unkostenbeitrag: 4 Euro.

**Mittwoch, 16. Juni 2010, 18.30 Uhr**  
Ursula Gasch führt durch die historische Innenstadt. Unkostenbeitrag: 4 Euro.

## Engagierte gesucht

Das DRK Pflegehotel sucht ehrenamtliche Helferinnen und Helfer, die mit älteren Menschen Gespräche führen, mit ihnen spazieren gehen, Spielnachmittage gestalten, in der Küche behilflich sind und Senioren auf Ausflügen begleiten. Das DRK-Pflegehotel hat sich zur Aufgabe gemacht, pflegebedürftigen Menschen und ihren Angehörigen eine schnelle und optimale Versorgung im Pflegefall zu bieten. Kontakt: DRK Pflegehotel am Ostalb-Klinikum Aalen, Im Kälbesrain 2, 73430 Aalen, Herr Geist, Telefon: 07361 9970-91, E-Mail: [Stefan.Geist@drk-aalen.de](mailto:Stefan.Geist@drk-aalen.de).

## Stadt Aalen fördert lokale Eine-Welt-Initiativen

Verwaltungs- und Finanzausschuss entscheidet in seiner Sitzung am 9. Juni 2010 die Förderung lokaler Eine-Welt-Initiativen. Dafür stehen im Haushalt 11.700 Euro Verfügung. Seit mehr als 20 Jahren unterstützt die Stadt auf diesem Wege Eine-Welt-Projekte von Vereinen, Kirchen, Organisationen und privaten Trägern, die sich durch direkten und persönlichen Kontakt zu Partnern in den Entwicklungsländern zeichnen. Im Jahr der Fußball-WM in Südafrika, so der Vorschlag der Verwaltung, wird Rahmen der Aktion „Aalener helfen Afrika“ Schwerpunkt auf die Hilfsprojekte auf dem afrikanischen Kontinent gelegt.

## Heimatsmühle Umwelt- und Naturschutzpreis

Die Heimatsmühle hat den mit 2.600 Euro dotierten Preis erneut ausgeschrieben. Bewerberinnen können sich auch dieses Jahr: Einzelpersonen und Gruppen

Vereine  
Schulen und Schulklassen  
Kindergärten  
Betriebe  
Bürgerinitiativen usw.

Die Heimatsmühle hat den mit 2.600 Euro dotierten Preis erneut ausgeschrieben. Bewerberinnen können sich auch dieses Jahr: Einzelpersonen und Gruppen

## Konzerte der Musikschule

**Benefizkonzert für Chile**  
Freitag, 11. Juni 2010 findet im Herbert-Becker-Saal um 19 Uhr ein Benefiz-Konzert zum Gedenken der Erdbebenopfer in Chile statt. Eintritt ist frei um Spenden wird gebeten.

## Band Night

Rahmen der Aktion „Woche der Musikschule“ veranstaltet die Musikschule am Donnerstag, 17. Juni 2010 ab 19.30 Uhr im Herbert-Becker-Saal eine Big Band Night unter der Leitung von Robert Wahl.

## Tag der offenen Tür

Samstag, 19. Juni 2010 findet von 14 bis 17 Uhr in und um die Musikschule der Stadt Aalen ein Tag der offenen Tür statt. Wie in den letzten Jahren, wartet wieder ein buntes Programm auf die Besucher.

## Museum Wasseralfingen

Mittwoch, 23. Juni 2010 um 19 Uhr und Sonntag, 27. Juni 2010 um 15 Uhr führt Gerhard Sauer durch die Sonderausstellung „Stechen scharf – Kupfer- und Stahlstücke der vier Jahrhunderten“ im Museum Wasseralfingen. Führung und Eintritt sind frei.

**Öffnungszeiten:** Samstag, Sonntag und Feiertage von 13 bis 17 Uhr und nach Vereinbarung unter Telefon: 07361 52-1021, [museum.aalen.de](http://museum.aalen.de), Eintritt: 2 Euro, ermäßigt 1,50 Euro.

## Ausschreibungen

### Stadtwerke Aalen GmbH

Mittwoch, 9. Juni 2010 erscheint im Internet unter [www.subreport.de](http://www.subreport.de) und [www.stw-aalen.de](http://www.stw-aalen.de) folgende neue Bauausschreibung der Stadtwerke Aalen:

**Erneuerung Versorgungsleitungen in der Oberrombacher Straße, mit Erneuerung des Freispiegelkanals, Tiefbauarbeiten**



## Theater der Stadt Aalen

Donnerstag, 10. Juni 2010 | 20 Uhr | Schloss  
Fachsenfeld - zum letzten Mal.  
„Ausgerechnet Bananen“. Liederabend.

Freitag, 11. Juni 2010 | 20 Uhr | Wi.Z  
„Die heilige Johanna der Schlachthöfe“ von  
Bertold Brecht.

Samstag, 12. Juni 2010 | 20 Uhr | Wi.Z  
„Ein paar Leute suchen das Glück und lachen  
sicht tot“ von Sibylle Berg. Soupkultur.

Samstag, 12. Juni 2010 | 20 Uhr | Altes Rat-  
haus - „Die Präsidentinnen“ von Werner  
Schwab.

Sonntag, 13. Juni 2010 | 15 Uhr | Altes Rat-  
haus - „Drachentod und Käsebrod“ von Katrin  
Lange - zum letzten Mal in dieser Spielzeit.  
Kindertheater.

Dienstag, 15. Juni 2010 | 20 Uhr | Wi.Z  
„Invasion!“ von Jonas Hassen Khemiri. Jun-  
ges Theater Aalen.

## Frauen

Sonntag, 13. Juni 2010 | ab 9.30 Uhr | Bar am  
Venushafen - Frauenfrühstück zum Film  
„Football under cover“. Filmbeginn: 11 Uhr.

Donnerstag, 17. Juni 2010 | 17 bis 20 Uhr |  
Friedensschule Unterkochen - **Brustselbstun-  
tersuchung**. Seminar mit Dr. Marion Janke.

Donnerstag, 17. Juni 2010 | 18 Uhr | Torhaus |  
Paul-Ulmschneider-Saal - **After-Work-Coa-  
ching**: Selbstsabotage erkennen und vermei-  
den. Vortrag mit Gertrud Stepan-Hauser.

## Zu verschenken

**Römer Babyschale** bis 13 kg mit Sitzeinlage  
und Sonnenschutz; **Teutonia Buggy** mit Sack,  
Telefon: 07361 812480;  
**Meerschweinchenstall** 90x50x42cm; **Aquari-  
um**, 60 Liter mit Zubehör, Telefon: 07367  
4361;  
Diverses **Spielzeug** und **Bastelmaterial**; ca.  
2kg **Wachsreste** zum Einschmelzen und Ker-  
zen gießen, Telefon: 07361 377146;  
**Bett** und **Schlafsofa**, Telefon: 07361 41258;  
**Jugendzimmer** ohne Bett und Schrank, grau,  
Lamellenoptik, Telefon: 0175 9093364 ab 19  
Uhr.

## Altpapiersammlungen

## Bringsammlung

Samstag, 12. Juni 2010 | 9 bis 12 Uhr  
Hofherrnweiler/Unterrombach | Evang. Kir-  
chengemeinde. Festplatz Unterrombach. Ab-  
holservice am Donnerstag, 10. Juni 2010 in  
der Zeit von 15 bis 17 Uhr. Telefon: 07361  
49250.

## Impressum

Herausgeber  
Stadt Aalen – Presse- und Informationsamt  
Marktplatz 30  
73430 Aalen  
Telefon (07361) 52-1142  
Telefax (07361) 52-1902  
E-Mail presseamt@aalen.de

Verantwortlich für den Inhalt  
Oberbürgermeister Martin Gerlach  
und Pressesprecherin Uta Singer

Druck  
Druckhaus Ulm Oberschwaben GmbH & Co.,  
89079 Ulm, Siemensstraße 10

Erscheint wöchentlich mittwochs

## Aalener Adressbuch und Bürgerinfo neu aufgelegt

## 14. Ausgabe mit Stadtplan und vielen Informationen



Sie halten das 14. Aalener Adressbuch in den Händen: Falco Pütz (Verkaufsleiter der SDZ Druck und Medien GmbH), Evmarie Bartolitus (Geschäftsführerin des Bleicher Verlages) und Erste Bürgermeisterin Jutta Heim-Wenzler.

Das erste druckfrische Exemplar des neuen  
Aalener Adressbuches hat die Erste Bürger-  
meisterin Jutta Heim-Wenzler von der Ge-  
schäftsführerin des Bleicher Verlages Evma-  
rie Bartolitus und Falco Pütz, Verkaufsleiter  
der SDZ Druck und Medien GmbH entgegen  
genommen.

Die 14. Auflage des Aalener Adressbuches ist  
„das einzige Buch, das alle Fakten und Daten  
Aalens beinhaltet, es ist ein Aalener Nach-  
schlagewerk“, betont Bartolitus. Die Nachfra-

ge sei trotz des Internets nicht rückläufig.  
„Alle Inhalte wurden sorgfältig überarbeitet  
und viele erwarten diese Ausgabe mit Unge-  
duld“ erklärt Rainer Abel, Prokurist des Blei-  
cherverlages. Schon der erste Blick in das  
blaue, telefonbuchdicke Werk überzeugte die  
Erste Bürgermeisterin: „Der Behördenweg-  
weiser ist perfekter Bürgerservice. Die Orien-  
tierung ist einfach und sie gelangen problem-  
los zum zuständigen Sachbearbeiter“, lobt  
Heim-Wenzler.  
Mit dem umfangreichen Buchteil „Allgemein

Wissenswertes“ erhält der Bürger eine sehr  
gute Orientierungshilfe an die Hand.

Der alphabetische **Namensteil** enthält neben  
allen 52.073 volljährigen Einwohnern alle Ge-  
werbetreibenden und freiberuflich Tätigen. In  
dem anschließenden Straßenteil des Buches,  
der nach 960 Straßen und Hausnummern  
übersichtlich geordnet ist, findet man die Be-  
wohner eines jeden Gebäudes.

Ein echter Einkaufshelfer ist der **Branchen-  
teil**. 2.907 Gewerbetreibende und freiberuf-  
lich Tätige sind hier nach Branchen sortiert  
aufgeführt. Die Vielzahl der Angebote zeigt  
die Attraktivität Aalens als Einkaufsstadt und  
Dienstleistungsstandort. Dem Branchen-Ver-  
zeichnis ist der Abschnitt Ärzte und Gesund-  
heitswesen vorangestellt, eine übersichtliche  
Aufstellung der in der Stadt im Gesundheits-  
und Pflegebereich tätigen Firmen und Ärzte.

Überaus lesenswert ist der **heimatkundliche  
Teil**. Er dient der Darstellung des Stadtge-  
schehens und informiert den interessierten  
Leser nicht nur über die Geschichte, sondern  
auch über die kulturellen Einrichtungen, Aus-  
flugsziele, Museen, Schulen und die Hoch-  
schule für Technik und Wirtschaft Aalen. Wei-  
tere Berichte über die Wirtschaft in Aalen,  
Partnerstädte, Besuchszeiten der Behörden  
folgen diesen Ausführungen. Nahezu 50 far-  
bige Abbildungen vervollständigen diesen  
überaus lesenswerten Teil.

Das Aalener Adressbuch ist für eine Schutz-  
gebühr von 7 Euro ab sofort beim Touristik-  
Service, Markplatz 2 sowie im örtlichen  
Buchhandel erhältlich.

## Gottesdienste

## Katholische Kirchen:

**Marienkirche:** So. 9 Uhr Eucharistiefeier  
11.15 Uhr Eucharistiefeier (Chor Neue Töne  
Kinderkirche im Gemeindehaus, 14 Uhr Ta-  
feier; **St. Augustinus-Kirche** | Triumphst-  
So. 19 Uhr Eucharistiefeier; **St. Elisabeth-Kir-  
che** | Grauleshof: So. 10 Uhr Eucharistiefeier  
**Ostalb-Klinikum:** 9.15 Uhr Gottesdienst; **Hei-  
lig-Kreuz-Kirche** | Hüttfeld: So. 10 Uhr Eucha-  
ristiefeier der ital. Gemeinde; **Salvator-Kirche**  
So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier - Kleine Kirche  
im Meditationsraum; **Peter- u. Paul-Kirche**  
Heide: Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier, So. 9-10  
Uhr Ökumenischer Gottesdienst mitgestaltet  
vom Hospiz-Dienst und Kindergarten St. Fran-  
ziskus; **St. Bonifatius-Kirche** | Hofherrnwei-  
ler: Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vorabend-  
gottesdienst; **St. Thomas-Kirche**  
Unterrombach: So. 10 Uhr Eucharistiefeier

## Evangelische Kirchen:

**Stadtkirche:** So. 10 Uhr Gottesdienst;  
**hanneskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst;  
Wochenschluss, So. 8 Uhr Gottesdienst;  
**Martinskirche** | Hüttfeld: So. 10.30 Uhr Got-  
tesdienst; **Martinskirche** | Pelzwasen: So. 10  
Uhr Gottesdienst; **Ev. freikirchliche Gemein-  
de (Baptisten):** So. 10 Uhr Gottesdienst;  
**Evangelisch-methodistische Kirche:** So. 10  
Uhr Gottesdienst; **Christuskirche** | Unter-  
bach: So. 10 Uhr Gottesdienst mit Goldchor;  
Konfirmationsfeier und Posaunenchor; **Mar-  
tin-Luther-Saal** | Hofherrnweiler: So. 9 Uhr  
Gottesdienst; **Neuapostolische Kirche:** So.  
9.30 Uhr Gottesdienst, Mi. 20 Uhr Got-  
tesdienst; **Volksmission:** So. 9.30 Uhr Got-  
tesdienst; **Biblische Missionsgemeinde Aalen**  
So. 9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottes-  
dienst.

## Wasserralfinger Festtage

Von Freitag, 25. Juni bis Sonntag, 27. Juni  
2010 finden die 39. Wasserralfinger Festtage  
statt. Ein buntes Programm bietet für jeden  
Geschmack etwas.

Am Freitag findet wie jedes Jahr das Kinder-  
fest im Freibad Spiesel statt, dass diesmal  
von der Karl-Kessler-Realschule gestaltet  
wird. Am Eröffnungsabend spielt die Kapelle  
„Stöpf“, der Musikverein Hüttlingen und für  
die Jugend die Band „VENTURA“. Am Sams-  
tag geht es mit einem unterhaltsamen Pro-  
gramm mit Darbietungen von Vereinen, Schu-  
len und Musikkapellen weiter. Am Abend  
bildet das traditionelle Musikfeuerwerk den  
Höhepunkt. Mit dem Verkaufsoffenen Son-  
ntag sowie verschiedenen Darbietungen geht  
es am Sonntag weiter. Um 22.30 Uhr findet  
wieder die Abendserenade statt.

## Unterkochener Sommertage

Von Freitag, 18. bis Sonntag, 20. Juni 2010  
finden die Unterkochener Sommertage mit  
einem tollen Programm auf dem Festgelän-  
de beim Kochersprung statt.

Die 37. Unterkochener Sommertagen finden  
unter der Schirmherrschaft von Ortsvorsteher  
Karl Maier statt. Den Auftakt macht am Frei-  
tag ab 21 Uhr eine „Discoververanstaltung“ im  
Festzelt. Das traditionelle Kinderfest mit Got-  
tesdienst und Festumzug findet am Samstag,  
19. Juni 2010 ab 13 Uhr statt. Ab 20 Uhr spielt  
die Blaskapelle „Junges Feuer“. Der Sonntag  
beginnt um 9 Uhr mit einem ökumenischen  
Gottesdienst. Anschließend sorgen die „Wa-  
wuschels“ für Unterhaltung. Ausklang gegen  
15 Uhr. Für die Bewirtung zeigen sich wie im-  
mer die Unterkochener Vereine (ARGE Unter-  
kochener Sommertage) verantwortlich.

## Immissionsdaten der LfU-Messstation vom 02.05. bis 06.06.2010

(Standort: Bahnhofstr. 115, 73430 Aalen)

Werte in mg/m³ Luft	NO2	SO2	CO	PM10- Staub	O3
<b>max. 1-h-Mittelwert</b>	0,056	0,007	0,4*	0,029	0,148
Grenzwerte der 22. BImSchV bzw. Schwellenwerte der 33. BImSchV	0,200	0,350	10	---	0,180
<b>max. 24-h-Mittelwert</b>	0,022	0,002	0,2	0,026	0,094*
Grenzwerte der 22. BImSchV bzw. Schwellenwerte der 33. BImSchV	0,100	0,125	---	0,050	---
SO2 = Schwefeldioxid	NO2 = Stickstoffdioxid	PM10-Staub =		Stauberfassung	
CO = Kohlenmonoxid	O3 = Ozon	mittels β-Absorption			
* 8-Stundenmittelwert					
Bei Rückfragen steht Ihnen Johannes Kiefer, Tel. 07361/52-1609, zur Verfügung					

## LIMES-THERMEN AALEN

## Damen-Sauna-Event

Sommer-  
nachtsfest

Samstag, 19. Juni 2010  
21.15 - 2 Uhr, Einlass 21.15 - 22 Uhr

Textilfreies Baden im Außenbecken

Es erwarten Sie:  
sanfte & entspannende Aufgüsse

Bei schönem Wetter: Grillen am Außenbecken

**Eintritt 30 Euro**

(inkl. Essen & Getränk)

Karten nur bis 17.06. im Vorverkauf in den Limes-Thermen  
und im KundenInformationsZentrum erhältlich

INFO wirkt.  
Sofort. Vor Ort.

Ihre Ansprechpartnerin:  
Beilagenspezialistin  
Frau Anita HöB  
Rudolf-Roth-Str. 18, 88299 Leutkirch  
Tel.: 075 61/80-200

## Beilagenverteilung



INFO - Die regionale Wochenzeitung

## Optimale Haushaltsabdeckung und zuverlässige Verteilung!!!

Verteilung der ganzen Ausgabe oder teilweise nach  
Städten und Gemeinden möglich, d.h. Sie können Ihre  
Prospekte und Beilagen gezielt nach individuellen  
Wünschen verteilen lassen – schon ab 1000 Exemplaren.

schon ab  
1000 Exemplaren!

Gesamtauflage: 494.800 Exemplare

**Nur € 51.-** pro 1000 Stück für Firmen aus unserem  
Verbreitungsgebiet (bis 20 g)